



Descrizione del pannello	IT	Panel description	GB	Panel-Beschreibung	DE
1 Indicatore uscita 1		1 Output 1 indicator		1 Anzeige Ausgang 1	
2 Indicatore uscita 2		2 Output 2 indicator		2 Anzeige Ausgang 2	
3 Pulsanti d'incremento e decremento		3 Up/Down button		3 Up/Down Taste	
4 Pulsanti di settaggio		4 Setting button		4 Einstelltasten	
5 Selezione unità di misura		5 Pressure Unit display section		5 Auswahl der Masseinheit	
6 Display a 2 colori		6 2 color display		6 2-farbiger Display	

Description de l'affichage	FR	Descripción del panel	ES	Descrição do painel	PT
1 Indicateur sortie 1		1 Indicador salida 1		1 Indicador saída 1	
2 Indicateur sortie 2		2 Indicador salida 2		2 Indicador saída 2	
3 Position plus/moins		3 Pulsador de incremento y decremento		3 Botão de incremento e decremento	
4 Bouton de réglage		4 Pulsador de ajuste		4 Botão de ajuste	
5 Sélection de l'unité de mesure		5 Selección unidad de medida		5 Seleção da unidade de medida	
6 Affichage à 2 couleurs		6 Display de 2 colores		6 Display com 2 cores	

Codice e diagramma cablaggio circuito di uscita

Code and output circuit wiring diagrams

Code und Ausgangsschaltpläne

Code et shéma de câblage du circuit de sortie

Código y esquema de conexiones del circuito de salida

Código e Diagrama de ligação do circuito de saída

PR02 P 02 P1 (Pressure)
PR02 V 02 P1 (Vacuum)

2 PNP + Analog Output (1~5V)

PR02 P 02 P2 (Pressure)
PR02 V 02 P2 (Vacuum)

2 PNP + Analog Output (4~20mA)

PR02 P 02 PC (Pressure)
PR02 V 02 PC (Vacuum)

2 PNP + Copy Function

Dimensioni

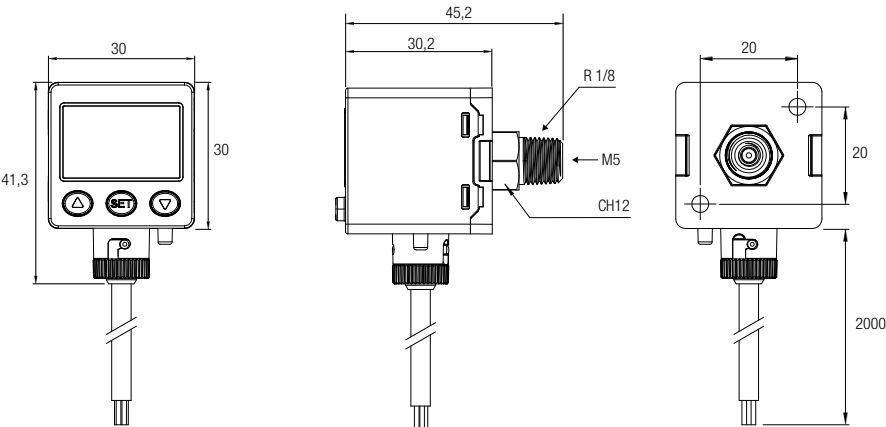
Dimensions

Abmessungen

Dimensões

Dimensiones

Dimensões





Accessori

Accessories

Zubehör

Accessoires

Accesorios

Acessórios



PR02B1

PR02B2



PR02B3

SQUADRETTA DI MONTAGGIO

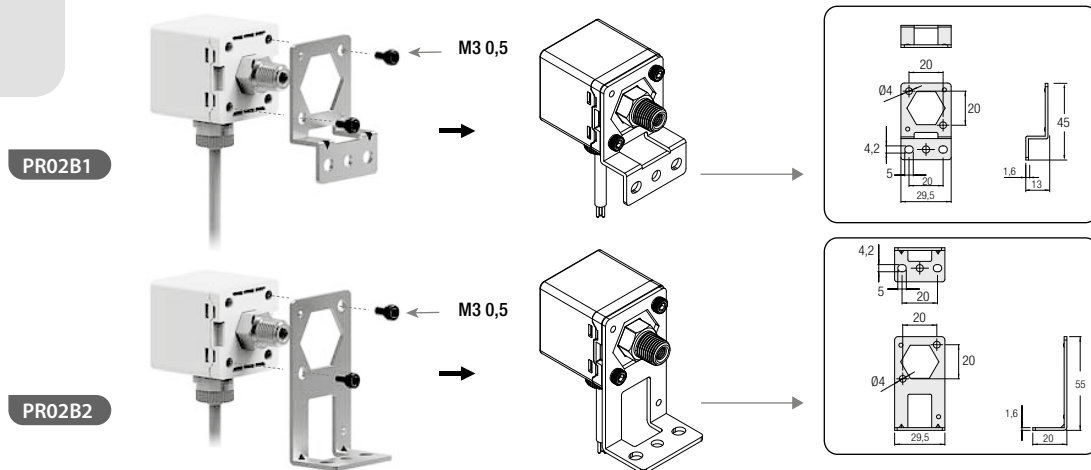
MOUNTING BRACKET

BEFESTIGUNGSWINKEL

UNITÉ D'ASSEMBLAGE

SOPORTE DE MONTAJE

SUPOORTE DE MONTAGEM



ADATTATORE PANNELLO + COPERCHIO FRONTALE

PANEL MOUNT ADAPTER + FRONT PROTECTIVE LID

PANEL BEFESTIGUNG + FRONT ABDECKUNG

PANNEAU ADAPTATEUR + COUVERCLE FRONTAL

ADAPTADOR PANEL + CUERPO FRONTAL

ADAPTADOR PARA PAINEL + COBERTURA FRONTAL

PROTEZIONE IP65

IP65 ENCLOSURE

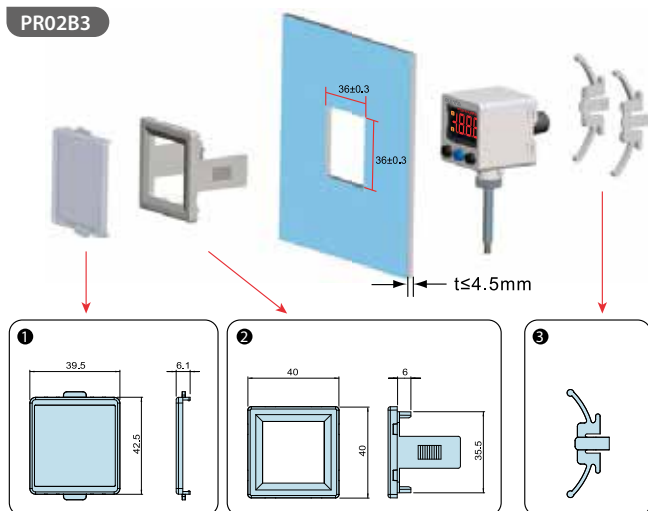
SCHUTZART IP65

PROTECTION IP65

PROTECCIÓN IP65

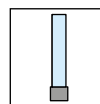
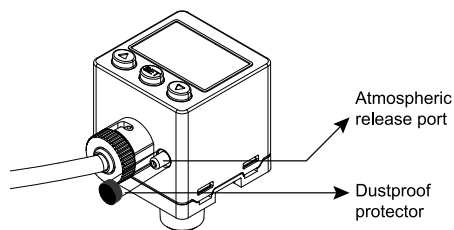
PROTEÇÃO IP65

PR02B3

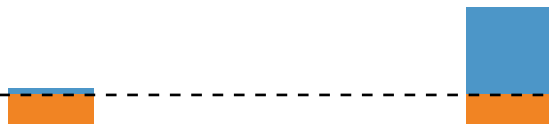


1 Coperchio frontale
Front Protective Lid
Frontabdeckung
Couvercle Frontal
Cuerpo frontal
Coertura frontal

2 3 Adattatore per pannello
Panel Adapter
Panel Befestigung
Panneau adaptateur
Adaptador para panel
Adaptador para painel



- NB: Questo componente deve essere installato per mantenere la classe IP65 (a prova di polvere e spruzzi).
This device must be installed to maintain IP 65 (dust and splash proof) enclosure rating.
Hinweis: Diese Komponente muss installiert werden um die Schutzart IP65 (staub- und spritzwasserdicht) zu halten.
NB: Ce composant doit être installé pour maintenir la classe IP65, à l'épreuve de la poussière et projections d'eau.
Este componente debe ser instalado para mantener la clase IP65 (a prueba de polvo y salpicaduras).
OBS: Este componente deve sr instalado para manter a classe IP65 (a prova de pó e jato).

MODEL		PR02 V (Vacuum)		PR02 P (Pressure)	
1.0 MPa 100.0 kPa 0 -101.3 kPa					
Range di pressione <i>Rated pressure range</i> <i>Druckbereich</i> <i>Gamme de pression</i> <i>Rango de presión</i> <i>Range de pressão</i>		0.0 ~ -101.3 kPa <i>0 ~ -1 Bar</i>		0.000 ~ 1 MPa <i>0 ~ 10 Bar</i>	
Range di settaggio pressione <i>Set pressure range</i> <i>Einstellung Druckbereich</i> <i>Plage de pressions de réglage</i> <i>Rango de ajuste presión</i> <i>Range de ajuste da pressão</i>		10.0 ~ -101.3 kPa <i>0,1 ~ -1 Bar</i>		-0.100 ~ 1 MPa <i>-1 ~ 10 Bar</i>	
Resistenza a pressione <i>Withstand pressure</i> <i>Druckbeständigkeit</i> <i>Résistance à la pression</i> <i>Resistencia a la presión</i> <i>Resistência a pressão</i>		300 kPa <i>3 Bar</i>		1.5 MPa <i>15 Bar</i>	
Fluidi <i>Fluid</i> <i>Medien</i> <i>Fluide</i> <i>Fluido</i> <i>Fluidos</i>		Aria filtrata, non corrosiva / No gas infiammabile <i>Filtered air, Non-corrosive / Non-flammable gas</i> <i>Gefilterte Luft, nicht korrosiv / Kein brennbares Gas</i> <i>Air filtré, non corrosif / Gaz neutre</i> <i>Aire filtrado, no corrosivo / No gas inflamable</i> <i>Ar filtrado, não corrosivo / Não aplicável para gás inflamável</i>			
Settaggio unità di pressione <i>Set pressure resolution</i> <i>Einstellung Druckeinheiten</i> <i>Unité de réglage de pression</i> <i>Ajuste unidad de presión</i> <i>Ajuste de unidade de pressão</i>	kPa	0.1		-	
	MPa	-		0.001	
	kgf/cm²	0.001		0.01	
	bar	0.001		0.01	
	psi	0.01		0.1	
	inHg	0.1		-	
Tensione di alimentazione <i>Power supply voltage</i> <i>Stromversorgungsspannung</i> <i>Tension d'alimentation</i> <i>Tensión de alimentación</i> <i>Tensão de alimentação</i>		12 to 24V DC ±10%, Ripple (P-P) 10% or less			
Consumo corrente <i>Current consumption</i> <i>Stromverbrauch</i> <i>Consommation</i> <i>Consumo actual</i> <i>Consumo de corrente</i>		≤ 40mA (With no load)			
Uscite <i>Switch output</i> <i>Ausgänge</i> <i>Sortie</i> <i>Salidas</i> <i>Saídas</i>		PNP: Connettore aperto 2 uscite <i>PNP: open collector 2 outputs</i> <i>PNP: offener Kollektor 2 Ausgänge</i> <i>PNP: 2 sorties NO</i> <i>PNP: conector abierto 2 salidas</i> <i>PNP: Coletor aberto 2 saídas</i>	Max. carico corrente: 125 mA <i>Max. load current: 125 mA</i> <i>Max. Laststrom: 125 mA</i> <i>Courant de charge max: 125 mA</i> <i>Corriente carga máxima: 125 mA</i> <i>Máx. Corrente de Carga: 125 mA</i>	Max. voltaggio: 24V DC <i>Max. supply voltage: 24V DC</i> <i>Max. Versorgungsspannung: 24V DC</i> <i>Tension maximale: 24V DC</i> <i>Voltaje Max: 24V DC</i> <i>Tensão Máx: 24V DC</i>	Voltaggio residuo: ≤ 1.5V <i>Residual voltage: ≤ 1.5V</i> <i>Restspannung: ≤ 1.5V</i> <i>Tension résiduelle: ≤ 1.5V</i> <i>Voltaje residual: ≤ 1.5V</i> <i>Tensão Residual: ≤ 1.5V</i>
Ripetibilità <i>Repeatability</i> <i>Répétitivité</i> <i>Répétibilité</i> <i>Repetibilidad</i> <i>Repetibilidade</i>		±0.2% FS ±1 digit			
Isteresi <i>Hysteresis</i> <i>Hysteres</i> <i>Hystérésis</i> <i>Histéresis</i> <i>Histerese</i>	Settaggio per punti <i>One point set mode</i> <i>Ein Punkt-Set-Modus</i> <i>Mode de réglage par point</i> <i>Ajuste por puntos</i> <i>Ajuste por pontos</i>	(*) Regolabile Adjustable Regulierbar Réglable Regulable Ajustável			
	Modo isteresi <i>Hysteresis mode</i> <i>Hysteres-Modus</i> <i>Mode hystérésis</i> <i>Modo Histéresis</i> <i>Modo histerese</i>				
	Modo comparatore a finestra <i>Window comparator mode</i> <i>Fenster-Vergleichsmodus</i> <i>Mode Comparateur à fenêtre</i> <i>Modo comparador a ventana</i> <i>Modo de comparação de janela</i>				
Tempo di risposta <i>Response time</i> <i>Reaktionszeit</i> <i>Temps de réponse</i> <i>Tiempo de respuesta</i> <i>Tempo de resposta</i>		≤ 2.5ms (chattering-proof function: 25ms, 100ms, 250ms, 500ms, 1000ms, and 1500ms selectable)			
Protezione di cortocircuito uscite <i>Output short circuit protection</i> <i>Kurzschlusschutz am Ausgang</i> <i>Protection contre les court-circuits</i> <i>Protección de cortocircuito salida</i> <i>Proteção de curto-circuito nas saídas</i>		Yes			

MODEL		PR02 V (Vacuum)	PR02 P (Pressure)
Display LCD a 7 segmenti 7 segment LCD display LCD Anzeige mit 7 Segmenten Affichage LCD - 7 segments Display LCD a 7 segmentos Display LCD de 7 segmentos		3 ^{1/2} digital, 7 segment LCD display (Red/Green/Orange) (Sampling rate: 5 times / sec.)	
Precisione sul display Indicator accuracy Genauigkeit in der Anzeige Précision sur l'affichage Precisión del display Precisão do display		±2% F.S. ±1 digit (Ambient temperature: 25 ±3°C)	
Indicatore ON Switch ON Indicator Schalter ON Anzeige Indicateur ON Indicador ON Indicador ON		Orange Indicator 1: OUT1 Orange Indicator 2: OUT2	
Uscita analogica (Vtaggio in uscita) (*2) Analog output (Voltage Output) (*2) Analogausgang (Spannungsausgang) (*2) Sortie analogique (Tension en sortie) (*2) Salida analógica (Voltaje en salida) (*2) Saída analógica (Tensão de saída) (*2)		Output Voltag: 1 to 5V ±2.5% F.S. (within rated pressure range) Linearity: ±1% F.S. Output impedance: about 1kΩ	
Uscita analogica (Corrente in uscita) (*3) Analog output (Current Output) (*3) Analogausgang (Stromausgang) (*3) Sortie Analogique (Courant en sortie) (*3) Salida analógica (Corriente en salida) (*3) Saída analógica (Corrente de saída) (*3)		Output Current: 4 to 20mA ±2.5% F.S. (within rated pressure range) Linearity: ±1% F.S. Max. Load Impedance: 250Ω at power supply of 12V, 600Ω at power supply of 24V Min. Load impedance: 50Ω	
Ambiente Environment Umgebung Environnement Ambiente Ambiente	Grado di protezione IP enclosure Schutzart Indice de protection Grado de protección Grau de proteção	IP 65	
	Range temperatura ambiente Ambient temp.range Umgebungstemperaturbereich Plage de température Rango temperatura ambiente Range de temp. ambiente	Operation: 0 ~ 50°C, Storage:-10 ~ 60°C (No condensation or freezing)	
	Range umidità ambiente Ambient humidity range Luftfeuchtigkeitsbereich Taux d'humidité Rango humedad ambiente Range de umidade ambiente	Operation/Storage: 35 ~ 85% RH (No condensation)	
	Tensione di tenuta Withstand voltage Spannungsfestigkeit Tension de maintien Tensión de cierre Tensão de retenção	1000V AC in 1-min (between case and lead wire)	
	Resistenza di isolamento Insulation resistance Isolationswiderstand Résistance Resistencia de aislamiento Resistência de isolamento	50MΩ. (at 500V DC, between case and lead wire)	
	Vibrazione Vibration Vibration Vibration Vibración Vibração	Total amplitude 1.5mm or 10G, 10Hz-55Hz-10Hz scan for 1 minute, two hours each direction of X, Y and Z	
	Urto Shock Schock Choc Choque Impacto	100m/s2 (10G), 3 times each in direction of X, Y and Z	
Caratteristica temperatura Temperature characteristic Temperaturcharakteristik Caractéristiques température Característica temperatura Característica de temperatura		±2.5% F.S. of detected pressure (25°C) at temp. Range of 0~50°C	
Misura attacco Port size Anschlussgröße Raccordement Medida conexión Tamanho de rosca		R1/8" - M5	
Cavi Lead wire Kabel Câble Cable Cabos		Oil-resistance cable (0.15 mm ²)	
Peso Weight Gewicht Poids Peso Peso		Approx. 86g (with 2 meter lead wire)	

*1: In modalità "settaggio per punti" e modalità "comparatore a finestra", l'isteresi può essere regolata da 1~8 cifre.

*2: Se si seleziona l'uscita di tensione analogica, non è possibile selezionare l'uscita di corrente analogica.

*3: Se si seleziona l'uscita di corrente analogica, non è possibile selezionare l'uscita di tensione analogica.

*1: Hysteresis value is adjustable within 1 ~ 8 digits for one point set mode and window comparator mode.

*2: If analog voltage output is selected, the analog current cannot be selected at the same time.

*3: If analog voltage output is selected, the analog voltage cannot be selected at the same time.

*1: Im „Ein Punkt-Set-Modus“ und „Fenstervergleichs-Modus“, ist der Hysterese Wert einstellbar auf 1~8 Ziffern.

*2: Wenn der analoge Spannungsausgang ausgewählt wird, kann kein analoger Stromausgang gewählt werden.

*3: Wenn der analoge Stromausgang ausgewählt wird, kann kein analoger Spannungsausgang gewählt werden.

*1: La valeur d'hystérésis est réglable de 1 ~ 8 chiffres pour un mode de réglage par point et le mode comparateur à fenêtre.

*2: Si vous sélectionnez la sortie de tension analogique, vous ne pouvez pas sélectionner la sortie de courant analogique.

*3: Si vous sélectionnez la sortie de courant analogique, vous ne pouvez pas sélectionner la sortie de tension analogique.

*1: En modalidad "Ajuste por puntos" y modalidad "comparador a ventana" la histeresis puede ser regulada de 1 a 8 cifras.

*2: Si se selecciona la salida de tensión analógica, no es posible seleccionar la salida de corriente analógica.

*3: Si se selecciona la salida de corriente analógica, no es posible seleccionar la salida de tensión analógica.

*1: No modo "ajuste por punto" e no modo "comparador por janela", a histerese pode ser regulada de 1~8 dígitos.

*2: Se for selecionada saída por tensão analógica, não será possível escolher a saída de corrente analógica.

*3: Se for selecionada a saída por corrente analógica, não será possível escolher a saída por tensão analógica.